

УДК: 831.161.1
DOI: 10.35254/bhu/2023.63.42

Борисова В.В.
БГПУ им. М. Акмуллы

**ПОЧЕМУ Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙ НАЗВАЛ ФОМУ
ДАНИЛОВА "РУССКИМ БАТЫРОМ?"
(ОЧЕРК «ФОМА ДАНИЛОВ,
ЗАМУЧЕННЫЙ РУССКИЙ ГЕРОЙ»)**

Аннотация

В статье рассматривается вопрос, почему Достоевский назвал героя своего очерка Фому Данилова «русским батыром», что связано с исторической основой произведения – с произошедшим в Кокандском ханстве восстанием кипчаков под предводительством Пулатхана

против Худояр-хана, которое было подавлено при содействии русской армии. В ряде работ ученых из России, Кыргызстана и Узбекистана эта история раскрывается неоднозначно, в силу разных политических и идеологических позиций авторов. На этом фоне оценка подвига Фомы Данилова Достоевским подтверждает его способность к «всемирной отзывчивости» и «всечеловечности», о чем свидетельствует эквивалентный перевод слова «богатырь» тюркским «батыр», за которым обнаруживается принципиально важный переход с русско-православной точки зрения на инонациональную, иноверную.

Ключевые слова: *Ф.М. Достоевский, «Дневник Писателя», Кокандское ханство, Худояр-хан, Пулат-хан, Фома Данилов, «русский батыр», «всечеловечность», «ханство», «инонациональный».*

Борисова В.В.

М. Акмулла атындагы БГПУ

Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙ ЭМНЕ ҮЧҮН ФОМА ДАНИЛОВДУ "ОРУС БААТЫР? ДЕП АТАДЫ ("ФОМА ДАНИЛОВ, ШЕЙИТ БОЛГОН ОРУС БААТЫРЫ» ОЧЕРКИ)

Кыскача мазмуну

Макалада Достоевский өзүнүн очеркинин баатыры Фома Даниловду эмне үчүн "орус баатыры" деп атаганы, бул чыгарманын тарыхый негизи – орус армиясынын көмөгү менен басылган Пулат хан баштаган кыпчактардын ханга каршы Кокон хандыгында болгон көтөрүлүшүнө байланыштуу. Россия, Кыргызстан жана Өзбекстандан келген окумуштуулардын бир катар эмгектеринде бул окуя авторлордун ар кандай саясий жана идеологиялык позицияларынан улам эки ача айтылып келет. Мына ушундан улам Томас Даниловдун Достоевскийдин эрдигине берген баасы анын "бүткүл дүйнөлүк жоопкердикке" жана "бүткүл адамзатка" жөндөмдүүлүгүн тастыктайт, буга Түрк "баатыр" сөзүнүн эквиваленттүү котормосу, анын артында орус-православдык көз караштан инулултук, иновёрн көз карашына принципиалдуу маанилүү өтүү көрүнүп турат.

Түйүндүү сөздөр : *Ф.М. Достоевский, " жазуучунун күндөлүгү", Кокон хандыгы, Худояр хан, Пулат хан, Фома Данилов, " орус баатыры", "бүткүл адамзат", "хандык", "инолултук".*

Borisova V.V.

BSPU named after M. Akmulla

WHY F.M. DOSTOYEVSKY NAMED FOMA DANILOV "RUSSIAN BATYR? (ESSAY "FOMA DANILOV, TORTURED RUSSIAN HERO")

Abstract

The article gives an answer to the question why Dostoevsky called the hero of his essay Foma Danilov "Russian batyr", which is connected with the historical basis of the work - with the uprising of the Kipchaks in the Kokand Khanate led by Pulat Khan against Khudoyar Khan, which was

suppressed under assistance of the Russian army. In a number of works by scientists from Russia, Kyrgyzstan and Uzbekistan, this story is revealed ambiguously, due to the different political and ideological positions of the authors. Against this background, Dostoevsky's assessment of the feat of Foma Danilov confirms his ability to "global responsiveness" and "all-humanity", as evidenced by the equivalent translation of the word "hero" by the Turkic "batyr", which reveals a fundamentally important transition from the Russian-Orthodox point of view to a foreign one, infidel.

Key words: F.M. Dostoevsky, "A Writer's Diary", Kokand Khanate, Khudoyar Khan, Pulat Khan, Foma Danilov, "Russian batyr", "all-humanity", "khanate", "foreign".

Очерк «Фома Данилов, замученный русский герой» был опубликован Достоевским в «Дневнике Писателя» за 1877 г. Он связан с военными событиями в Кокандском ханстве, в частности, с восстанием кипчаков под предводительством Пулат-хана против Худояр-хана, которое было подавлено при содействии русской армии [см. об этом: 1; 6; 7; 9, 10]. За этими событиями в Средней Азии Достоевский внимательно следил, при написании своего очерка опирался на факты, приведенные в газетах того времени [8], на брошюре Д.Л. Иванова «Геройская смерть Данилова и Коканский бунт в 1875 году» [5] и другие источники. По сведениям, представленным в целом ряде исторических и краеведческих материалов, Фома Данилов (1846-1875) происходил из крестьянской семьи, жившей в селе Кирсановка Бугурусланского уезда Самарской губернии. В 1869 году он был призван на военную службу, произведён в унтер-офицеры, стал капитаном 2-го Туркестанского стрелкового батальона.



В. Верещагин. Солдат Туркестанского полка.

Годы службы Фомы Данилова пришлись на период военных действий в беспокойном Туркестане. В 1868 году Худояр-хан, одиннадцатый правитель Кокандского ханства из узбекской династии Мингов, подписал мирный договор с генерал-губернатором Туркестанской области фон Кауфманом. По этому договору русские купцы могли торговать, ввозить и вывозить товары в любой город ханства без уплаты пошлин. Но разбойные набеги кочевников на торговые караваны продолжались, а лояльная к России ханская династия не могла их остановить.



Карта государств Средней Азии в середине XIX века

К тому же Кокандское ханство захлестнула междоусобная война, в которой друг с другом столкнулись племена кочевых кипчаков, киргизов и оседлых узбеков, между которыми усилилась борьба за власть. В 1870-е годы ханство сотрясали бесконечные восстания и бунты, вызванные политикой Худояр-хана, облагавшего население большими налогами. К 1873 году обстановка в ханстве стала катастрофической.



Худояр-хан. 1845-1858

Последний мятеж против Худояр-хана возглавил киргиз Исхак Хасан-уулу (1844-1876). Он принял имя Пулат-хан, объявив себя внуком хана Алим-бека. Волнение быстро охватило всё ханство, большая часть ханского войска перешла на сторону мятежников. 6 августа 1875 г. мятежные группы киргизов и кипчаков вторглись на приграничную российскую землю. Они захватывали в плен русских воинов, грабили почтовые станции. Худояр-хан и его сын бежали в российские пределы. В такой обстановке Россия по просьбе законного хана Худояра приняла решение ввести на территорию Кокандского ханства свои войска для подавления мятежа. Самозванец Пулат-хан в свою очередь провозгласил газават, объявив войну русским как неверным. Венгерский ученый-востоковед Армин Вамбери в это время под видом мусульманина-паломника совершал путешествие в Среднюю Азию. Его поразили увиденные кровавые расправы: «одно воспоминание об этом всякий раз до конца моей жизни будет приводить меня в содрогание» [3, с. 59].



В. Верещагин. Картина из Туркестанской серии.

Пулат-хан был милостив лишь к тем, кто переходил в ислам и на военную службу к нему, наделяя их хорошими должностями, даря гаремы и деньги.



Пулат-хан (1844-1876) – один из руководителей Кокандского восстания 1873-1876 гг.

Так началась война на территории Кокандского ханства, в которой принял участие Фома Данилов. Батальон, в котором он служил, перешел границу. Глубокой осенью 1875 года из Ташкента в Наманган продвигался русский обоз. Утром 21 ноября на дороге между кишлаками Фома Данилов с несколькими солдатами перегружал со сломавшейся арбы имущество отряда. Военное прикрытие отошло даль-

ше чем следовало, и на отставших налетели кипчаки, которые были умелыми воинами. В их метко пущенный аркан попал

Фома Данилов. Связав и прикрепив его к лошади, джигиты помчались к хану Пулат-беку.



В. Верещагин. Картина из Туркестанской серии.

23 ноября 1875 г. Фому Данилова привезли в город Маргелан. Мулла Кушай, пленившей Фому, доложил Пулат-хану о своей добыче, за что получил шелковый ярко-красный халат, с вытканными золотом большими белыми цветами. Подробное описание дальнейших событий дано в труде М.А. Терентьева «История завоевания Средней Азии» [9, с. 490-493], Пулат-хан

велел русскому солдату перейти в ислам, но Фома Данилов ответил: «В какой вере родился, в такой и умру! Я своему царю дал клятву не изменять и буду ему верен!». Фому Данилова казнили. По сохранившимся сведениям, его смерть произвела сильное впечатление на собравшийся народ, который, расходясь, говорил, что «русский солдат умер, как батыр».



Иллюстрация. Расстрел воина-мученика Фомы (из брошюры Д. Иванова).

«Так мученически скончался воин-христианин, до смерти оставшийся верным Богу и государю» [5, с. 67]. 12 февраля 1876 года Коканд был взят русскими войсками. Отряд под командованием генерал-майора М.Д. Скобелева усмирил бунт, Пулат-хан бежал, позже его выдали сообщники и 1 марта 1876 года он был казнен на площади Маргелана, где был замучен и Фома Данилов.

Эти события обстоятельно изложены в брошюре Д. Иванова «Геройская смерть Данилова и Коканский бунт в 1875 г.» [5], написанной на документальной основе, с использованием донесений генерала М.Д. Скобелева, за походами которого в Средней Азии Достоевский пристально следил. Необычайно чуткий ко всем фактам и явлениям текущей жизни он откликнулся на известие о мученической смерти Фомы Данилова. Текст из газеты «Русский ин-

валид» писатель процитировал в своем очерке, сказав о Фоме Данилове: «Нет, послушайте, господа, знаете ли, как мне представляется этот темный безвестный Туркестанского батальона солдат? Да ведь это, так сказать, – эмблема России, всей России, всей нашей народной России, подлинный образ ее» [4, т. 25, с. 14].

Действительно, с русской народной точки зрения, которую писатель воспроизвел, опираясь на солдатскую песню о подвиге Фомы Данилова, размещенную в брошюре Д.Л. Иванова, поступок Фомы Данилова глубоко христианский. Его смысл выражен в канонической формуле: «Во что верую, то и исповедую». Примечательно, что очерк Достоевского дал толчок канонизации Фомы Данилова уже в наше время. Его икона хранится в Самарской Духовной семинарии.



Писатель увидел в подвиге Фомы Данилова, отдавшего жизнь за веру и Отечество, выражение русского православного духа и назвал его «русским батыром», тем самым передав удивление и восхищение поведением русского солдата со стороны иноверцев и инородцев, что весьма примечательно [см. об этом: 2, с.

41-42]. Так Достоевский подчеркнул, что своим поведением Фома Данилов вызвал уважение врагов. Отсюда эквивалентный по смыслу и нравственной оценке перевод: азиаты, «замучив его до смерти, удивились силе его духа и назвали его батырем, то есть по-русски богатырем» [4, т. 25, с. 15].

Таким образом, в авторском комментарии тюркского слова «батыр» выражено восхищение Фомой Даниловым не только с позиции русского православного человека, но и с инациональной, иноверной точки зрения. Отсюда и эквивалентный по смыслу и нравственной оценке перевод русского выражения «богатырь» тюркским «батыр». Батыр – это не только удалой наездник, но и храбрый, смелый воин. В русском языке батыр тоже значит богатырь, витязь, воин-герой. Фома Данилов

вышел из неравной борьбы с ханом победителем, продемонстрировав силу духа.

У Достоевского за этим лексическим «переводом» обнаруживается принципиально важный переход с одной этноконфессиональной точки зрения на другую, с русско-православной – на азиатскую, исламскую. Это целенаправленная переверсия образа национального героя, приобретающая аксиологическое значение: «христианская собака» в глазах кипчаков превращается в «русского батыра»:

<i>русские православные Христос русский царь</i>	<i>Фома Данилов, русский батыр</i>	<i>азиаты ислам Магомет хан</i>
--	--	---

Фома Данилов оказался между «своими» и «чужими», он должен был сделать трагический выбор между жизнью и смертью, между помилованием, наградой, с одной стороны, и муками за веру и Отечество, с другой. Но русский солдат остался в своей вере, понимая, что изменить кресту нельзя, поскольку акт крещения, как и рождения, необратим. Нельзя отречься от родины, веры, родителей, детей, если все это ценишь и любишь.

С русской точки зрения мотивы поступка, подвига Фомы Данилова понятны: он герой, «великий русский, народный, национальный герой» [4, т. 25, с. 15]. Но и с противоположной, «чужой» стороны он назван «батыром», показавшим силу и свободу

духа, который необходим для любой веры, обеспечивающей единство нравственной оценки в рамках общечеловеческой морали.

В целом, ключевой в очерке Достоевского образ Фомы Данилова как «русского батыра» демонстрирует способность писателя к «всемирной отзывчивости» и «всечеловечности». Ситуация противостояния представителей разных вер, с неизбежно присущими им различиями национально-политических представлений, в произведении писателя принципиально переосмысливается и преодолевается. В своей авторской оценке подвига Фомы Данилова Достоевский сумел занять общечеловеческую позицию «над» и «между», в высшей степени актуальную в наши дни.

Литература

1. Абытов Б.К. Истории кыргызского народа и Кыргызстана в российских документах и сочинениях русских востоковедов /Б.К. Абытов// История и современное мировоззрение. – 2020. – Т. 2. - № 2. – С. 32-38.
2. Борисова В.В. Эмблематика Ф.М. Достоевского. /В.В. Борисова. – Уфа, 2011. – 216 с.
3. Вамбери А. Путешествие по Средней Азии. /А. Вамбери. – М., 1863. – Пер. с англ. – Санкт-Петербург: 1865. – 221 с.
4. Достоевский Ф.М. Полное собрание сочинений в 30 тт. /Ф.М. Достоевский. – Л.: Наука, 1972. - 1990 с.

5. Иванов Д.Л. Геройская смерть Данилова и Коканский бунт в 1875 году: Рассказ Д. Иванова. Изд. «Досуг и дело». /Д.Л.Иванов. – СПб. Тип. т-ва «Обществ. польза», 1876. – 72 с.
 6. Кауфманский сборник, изданный в память 25-летия истекших со дня смерти покорителя и устроителя Туркестанского края генерал-адъютанта К.П. фон Кауфмана. – М., 1910. – 247 с.
 7. Керсновский А.А. История русской армии: В 4 томах. /А.А. Керсновский. – Т. 2. – М.: Голос, 1993. – 334 с.
 8. О геройской смерти унтер-офицера Данилова // Русский инвалид. – 1876. – № 90. – 27 апреля. – С. 2.
 9. Терентьев М.А. История завоевания Средней Азии с картами и планами. /М.А.Терентьев. – Т. 1. – СПб. 1906. – 510 с.
 10. Умаров Шохрухбек хожи. История поколений Худояр-хана. /хожи Шохрухбек Умаров. – Ташкент: Адабиёт учқунлари, 2016. – 344 с.
-